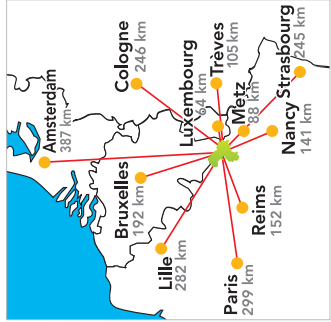


OFFICE DE TOURISME TRANSFRONTALIER DU
PAYS DE MONTMÉDY
Citadelle - Ville Haute
2, rue de l'Hôtel de ville
F-55600 MONTMÉDY
Tél. +33(0)3 29 80 15 90
tourisme.otpaysdemontmedy@gmail.com
www.tourisme-paysdemontmedy.fr



MAISON DU TOURISME DE LA SEMOIS ENTRE
ARDENNE ET GAUME
Eplanade du Panorama, 1
B-6820 FLORENVILLE
Tél. +32 (0)61 31 12 29
info@semois-tourisme.be
www.semois-tourisme.be

Portail de la Lorraine gaumaise
www.lorraine-gaumaise.com

PAYSALIA - CENTRE D'INTERPRÉTATION DU
PAYSAGE DE LA LORRAINE GAUMAISE
www.cip-lorraine-gaumaise.com

NUMÉRO D'URGENCE
NOODNUMMER

112
112



> D'autres boucles sont à votre
disposition. Demandez les
à l'office de tourisme de votre
région. Vraag emaar.

<http://randos.lorraine-gaumaise.com>

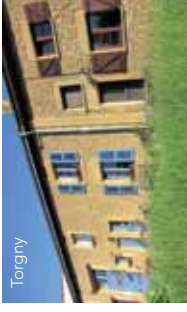
Coordination et conceptualisation du projet: Adèle Reuter / Gwendoline Egon / Louise Charlier / Nathalie Fripiat /
Amélie L'Herpeux
Graphisme: Ludéquip / Gwendoline Egon / Louise Charlier
Cédieux responsables: Georges Bémin/ Etienne Chalony/jun.2015
Partenaires: Office du Tourisme Transfrontalier du Pays de Montmédy et Maison du Tourisme de la Semois
entre Ardennes et Gaume

Credits photos: M. Laurent/La Lorraine Gaumaise



Boucle de
randonnée cyclo
Circuit van fietstocht

> Cartes / kaarten
IGN: 71/1-2; 71/5-6; 3110 E.; 3210 O



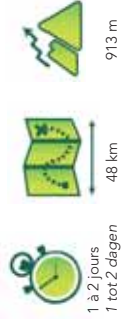
Torgny



Citadelle de Montmédy



**La Lorraine
Gaumaise**



1 à 2 jours
1 tot 2 dagen

913 m

48 km

NL

FR



De site van Sainte-Ermele is een echte 'groene kathedraal' gevormd door enorme kastanje- en lindebomen, die 15 stations van de rozenkruis in een kapeel. Deze ruimte kende een grote aantrekkingskracht in de late XIX^{de} eeuw dankzij de wonderbaarlijke bron.

à sa source miraculeuse.

Le site de Sainte-Ermele est une véritable « Cathédrale de verdure » formée par d'immenses maronniers et lilas, les 15 stations du rosier et une chapelle. Cet espace commut un grand pouvoir d'attraction à la fin du XIX^e siècle grâce

6 CHAPELLE SAINTE-ERMELE

KAPEL SAINTE-ERMELE



Geklasseerd bij de mooiste dorps in Wallonië, Torgny geniet van een bevoorrechte positie. De lavendelblauwe, rode en amandelvloerme lullen zorgen voor een vrolijk contrast met de Gaumaise stenen. De hermitage, het natuurreservaat en de wijngaarden zorgen voor een ongewoon karakter.

Classé parmi les plus beaux villages de Wallonie, Torgny bénéficie d'un ensoleillement privilégié. Les volets bleu lavande, rouges, vert amande ressortent avec gaieté sur la pierre de Gaumaise. L'ermitage, la réserve naturelle et les vignobles lui donnent un cachet hors du commun.

Classé parmi les plus beaux villages de Wallonie, Torgny bénéficie d'un ensoleillement privilégié. Les volets bleu lavande, rouges, vert amande ressortent avec gaieté sur la pierre de Gaumaise. L'ermitage, la réserve naturelle et les vignobles lui donnent un cachet hors du commun.

5 TORGNY

TORGNY

3 TILLEUL DE GEROUVILLE

LINDE VAN GÉROUVILLE

Cet « arbre champion » coiffé d'un toit en charme fut planté en 1259 suite à l'élection du premier corps administratif de la cité. La tradition a toujours voulu, vu qu'on l'appelle « Tilleul » alors qu'en réalité il s'agit d'un orme.

Deze boom in de vorm van een champignon met een rieten dak werd geplant in 1259 naar aanleiding van de verkiezing van het eerste bestuursorgaan van de stad. De traditie wil dat men de boom 'Linde' noemt terwijl het in werkelijkheid om een iep gaat.



4 MONTQUINTIN

MONTQUINTIN

C'est un « village colline » couronné de joyaux: son château aux allures romantiques, ses points de vue ondulés et contrastés, son musée de la vie rurale, sa grange sur l'arsénat local et sa structure médiévale en font un lieu incontournable.

Het is een «hauvel stad» vol kroonjuwelen: het kasteel met romantisches gangen, het golvende en contrasterende uitzicht, het museum van het landelijke leven, de abdijhoeven over de lokale ambachten en de middeleeuwse structuur maken er een echte must van.



à sa source miraculeuse.

Le site de Sainte-Ermele est une véritable « Cathédrale de verdure » formée par d'immenses maronniers et lilas, les 15 stations du rosier et une chapelle. Cet espace commut un grand pouvoir d'attraction à la fin du XIX^e siècle grâce

à sa source miraculeuse.

Le site de Sainte-Ermele est une véritable « Cathédrale de verdure » formée par d'immenses maronniers et lilas, les 15 stations du rosier et une chapelle. Cet espace commut un grand pouvoir d'attraction à la fin du XIX^e siècle grâce

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.

à sa source miraculeuse.



CURIOSITÉS À NE PAS MANQUER
NIET TE MISSEN BEZIENSWAARDIGHEDEN



1 CITADELLE DE MONTMÉDY

CITADELLE VAN MONTMÉDY

La citadelle de Montmédy, fortifiée par Charles Quint au XVI^e siècle puis remaniée par Vauban et Sévè de Rivères, vous propose le circuit des remparts, le musée de la fortification et le musée de peinture Jules Bastien-Lepage. Autour des glacis de la citadelle, venez réviser le long du Sentier des Songes et découvrir les œuvres d'art contemporaines inspirées par la nature environnante.

De citadel van Montmedy, versterkt door Karel V in de XVI^e eeuw en vervolgens herbouwd door Vauban en Sévè de Rivères, stelt u het circuit van de omwalling, het museum van de vesting en het kunstmuseum Jules Bastien-Lepage voor. Omringd door de citadel, kom depon langs het Dromenpad en ontdek de hedendaagse kunst geïnspireerd door de natuur.



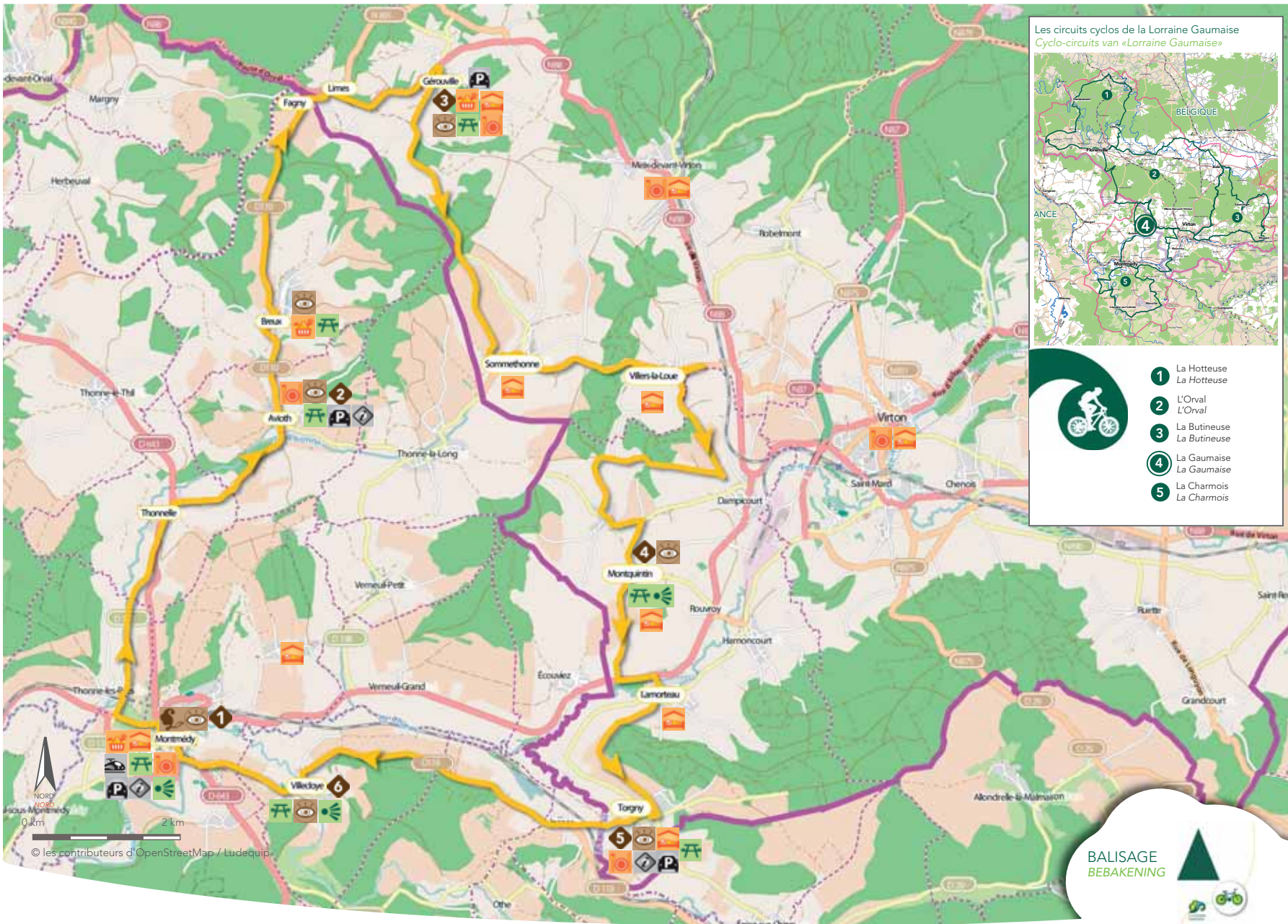
2 BASILIQUE VAN AVIOTH

BASILIEK VAN AVIOTH

La basilique gothique Notre-Dame d'Avioth date des XIII^e et XIV^e siècles et étonne par ses dentelles de pierre, ses gargouilles fantaisiques et son superbe mobilier d'époque. La Recevresse, joyau d'art gothique flamboyant et monument unique au monde, état destinée à recevoir les offrandes des pèlerins.

De gotische basiliek van Orze-Lieve-Vrouw van Avioth bestaat al sinds de XIII^e en XIV^e eeuw en verbaast iedereen door het stenen kantwerk, de fantasische waterspuwers en de geweldige antieke meubels. De Recevresse, een juweel van gotische kunst en een uniek monument, was bedoeld om de offers van pelgrims te ontvangen.





LÉGENDE LEGENDA

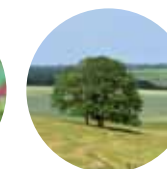
- PARKING
PARKING
- GARE SNCB - SNCF
TREIN STATION
- POINT D'INFORMATION
VV-KANTOOR
- HÉBERGEMENT
ACCOMMODATIE
- RESTAURATION
HORECA
- COMMERCES
WINKELS
- PIQUE-NIQUE
PICKNICK (TAFELS, BANKEN)
- POINT DE VUE
UITZICHTSPUNT
- SENTIER DES SONGES
DROMENPAD
- CURIOSITÉ À NE PAS MANQUER
NIET TE MISSEN BEZIENSWAARDIGHEDEN
- OUTILS D'INTERPRÉTATION - PAYSAGE
& PATRIMOINE // INTERPRETATIE
GEREEDSCHAPPEN - ERFGOED EN LANDSCHAP



CHARTRE DU CYCLO -RANDONNEUR OORKONDE VOOR FIETSCERS

- Je respecte le code de la route
Ik respecteer de wegcode
- Je repars avec mes déchets
Ik laat mijn afval niet achter
- Je me renseigne en période de chasse
Ik informeer me tijdens het jachtseizoen
- Je ne fais pas de feu dans les bois
Ik stook geen vuur in de bossen
- Je respecte la faune et la flore
Ik respecteer de fauna en flora

BALISAGE BEBAKENING



LA GAUMAISE
48 KM • 1 À 2 JOURS • 913 M DE DÉNIVELÉ

LA GAUMAISE
48 KM • 1 TOT 2 DAGEN • 913 M HOOGTEVERSCHIL